

ELEKTRICKÉ POLOHOVATELNÉ KŘESLO

ELYSIO

TYP: MLM-110237

NÁVOD K OBSLUZE

(překlad původního návodu k obsluze)

**AVEN[®]
BERG**



CZ



RoHS

VAROVÁNÍ!

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně prostudujte tento návod k použití!

Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli tak, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici!

Zanedbání a případné nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru případně těžká poranění osob!

Bezpečnostní pokyny

Nedodržení následujících pokynů může způsobit poranění osob nebo poškození věcí (úraz elektrickým proudem, popálení pokožky, požár). Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí slouží nejen k ochraně vašeho zdraví, popř. zdraví třetích osob, nýbrž i k ochraně zařízení. Dbejte proto na dodržování těchto bezpečnostních pokynů a při předání či zapůjčení zařízení vždy předejte tento návod společně s výrobkem.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Zajistěte, aby zařízení pro masáž, spínač, a kabel nepřišly do styku s vodou, párou nebo jinými kapalinami. Používejte proto zařízení jen v suchých vnitřních místnostech (např. nikdy v koupelně, sauně). Nikdy neuchopte zařízení, které spadlo do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčný napájecí díl ze zásuvky. Síťový kabel nepoužívejte k jinému účelu jako k nošení zařízení, zavěšení zařízení nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel nesevřete, nezlomte či nezkruffte. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Nedotýkejte se během provozu síťového kabelu, je-li kabel poškozen nebo přetržen vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A PORANĚNÍ!

Do zařízení nestrkejte jehly nebo špičaté předměty. Nikdy nepoužívejte zařízení během bouřky. Provozujte zařízení pouze s napětím uvedeným na zařízení.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A PORANĚNÍ!

Nevystavujte zařízení nárazům a nenechte je spadnout. Zařízení před každým použitím pečlivě přezkoušejte, vykazuje-li známku opotřebování a / nebo poškození. Neuved'te je do provozu, pokud jste zjistili opotřebení nebo poškození nebo bylo-li zařízení neodborně používáno a v případě defektů nebo provozních poruch je okamžitě vypněte. V tomto případě jej před novým použitím odevzdejte obchodníkovi.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nezakrývejte zařízení během použití (polštář, deka atd.). Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti benzínu nebo jiných snadno zápalných látek.

Před použitím zařízení konzultujte se svým lékařem a používáte-li kardiostimulátor i s výrobcem kardiostimulátoru. Elektrická a magnetická pole vycházející z tohoto zařízení mohou za určitých okolností porušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Nacházejí se však pod mezními hodnotami: Pokyny k těmto hodnotám naleznete v kapitole „Technické údaje“.

VAROVÁNÍ!

Vždy při použití křesla, vstávání, usedání nebo polohování zachovávejte těžiště ve středové poloze. V opačném případě hrozí možnost ztráty rovnováhy, převážení křesla a způsobení vážných zranění!

Nikdy při vstávání nebo usedání nepřenášejte celou váhu na područky křesla! Může dojít ke ztrátě rovnováhy, poškození křesla a způsobení vážných zranění. V případě omezené pohyblivosti využijte asistenci druhé osoby nebo jiných podpůrných prostředků.

V případě manipulace s křeslem zamezte přístupu dětí, hrozí nebezpečí zranění!

Varování! Děti si s výrobkem nesmí hrát, vždy udržujte nad dětmi dohled!

Nikdy nevkládejte ruce ani prsty do mechanismu rozkládání nebo polohování případně do jeho blízkosti, hrozí nebezpečí zachycení rukou nebo prstů, příp. jiných částí těla a způsobení vážných zranění! Nikdy nesedejte na područky, opěradlo nebo pouze na kraj výrobku, hrozí nebezpečí převážení! Vždy dbejte na rovnoměrné zatížení! V případě manipulace, rozkládání nebo skládání apod. zamezte přístupu dětí, hrozí nebezpečí zranění! Nikdy nestoupejte na taburet ani křeslo a ani ho nepoužívejte pro stání nebo přístup do vyšších míst.

Důležité bezpečnostní pokyny

Během používání tohoto elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. Ujistěte se, že je výrobek vždy připojen do schválené zásuvky.
2. Po použití výrobku, a před jeho čištěním či údržbou, jej vždy odpojte od elektrické sítě.
3. Pokud došlo k rozlití tekutiny (vody, nápoje, apod.) na povrch výrobku nebo namočení, příp. navlhnutí celého výrobku, ihned odpojte zástrčku napájecího kabelu z elektrické sítě.
4. Spotřebič by neměl být nikdy ponechán bez dozoru, je-li je zapojen do zásuvky (el. sítě). Jakmile výrobek přestanete používat, odpojte jej ze zásuvky, zejména před jakoukoliv manipulací s výrobkem, nasazením či sejmutím jeho částí nebo demontáží příslušenství.
5. Výrobek nikdy nepoužívejte ve venkovních prostorách!
6. Výrobek nikdy nemanipulujte pomocí napájecího kabelu. Zamezte jakémukoliv poškození kabelu.
7. Napájecí kabel ved'te mimo dosah horkých předmětů či povrchů.
8. Je-li spotřebič používán dětmi nebo invalidními osobami, osobami se zdravotním postižením nebo osobami s jakoukoliv zdravotní poruchou, je během používání spotřebiče nutný pečlivý dohled pro zajištění bezpečnosti uživatele.
9. Tento spotřebič není hračka. Děti by proto výrobek neměly používat ani si s ním hrát, apod.
10. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používají aerosolové produkty či rozprašovače nebo v místech, kde je nakládáno s kyslíkem.
11. Působení výrobku nevystavujte vysoce citlivé části těla, obličejové partie, oči apod.
12. Kabel uskládávejte / ved'te mimo dosah horkých předmětů či povrchů nebo ostrých hran či předmětů.
13. Tento spotřebič používejte pouze k předepsanému účelu, který je popsán v tomto návodu k použití. V kombinaci s výrobkem nepoužívejte příslušenství, které není dodáváno společně s výrobkem.

ZDRAVOTNÍ RIZIKA A VAROVÁNÍ

Máte-li jakékoli obavy týkající se vašeho zdraví, porad'te se před použitím tohoto spotřebiče se svým lékařem.

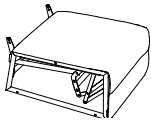
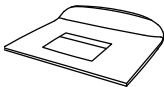
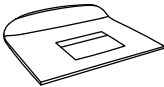
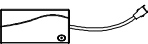
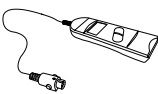
Osoby s kardiostimulátorem NESMÍ tento výrobek používat!

Pokud během používání výrobku pociťujete trvající bolest svalů nebo kloubů, přestaňte výrobek neprodleně používat a porad'te se s Vaším lékařem. Přetrvávající bolest může být příznakem vážnějšího stavu.

Použití

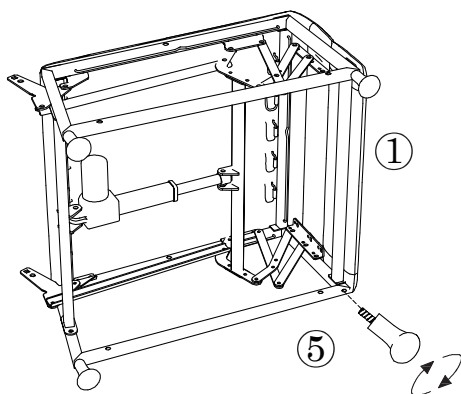
Zařízení je určeno k vlastnímu použití, ne pro lékařské či komerční použití a nemůže nahradit lékařskou léčbu. Nesmí se jím ohřívat zejména kojenci, malé děti nebo bezmocné osoby a zvířata. Zařízení je určeno výhradně k použití ve vnitřních prostorách. Jiné než předtím popsané použití nebo změna zařízení nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a / nebo poškozením zařízení. Za škody, jejichž příčina tkví v použití k nestanovenému účelu, nepřevezme výrobce ručení. Zařízení není určeno ke komerčnímu použití.

Seznam dílů

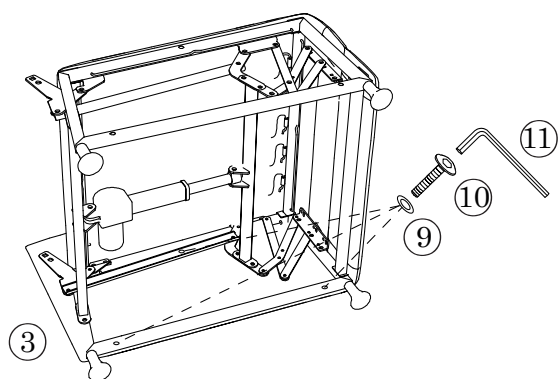
1  1x	2  1x	3  1x	4  1x
5  4x	6  1x	7  1x	8  1x
9  6x	10  6x	11  1x	12  1x

Montáž

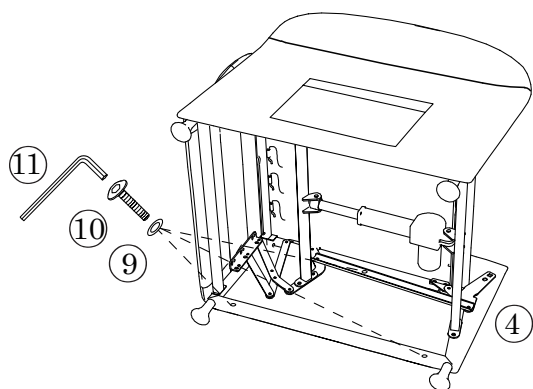
1



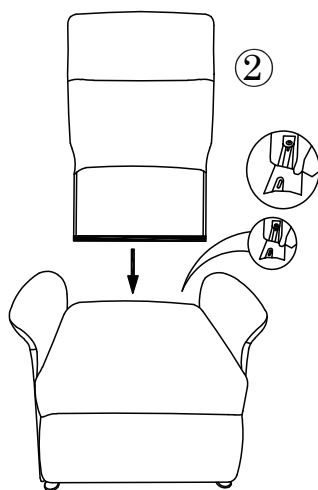
2



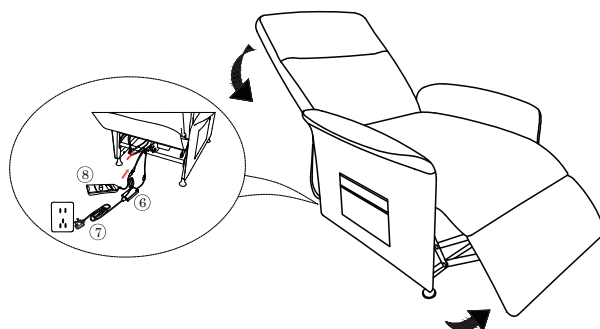
3



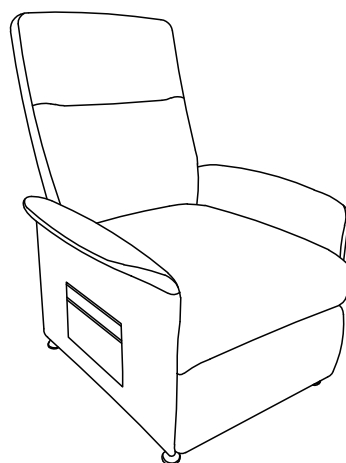
4



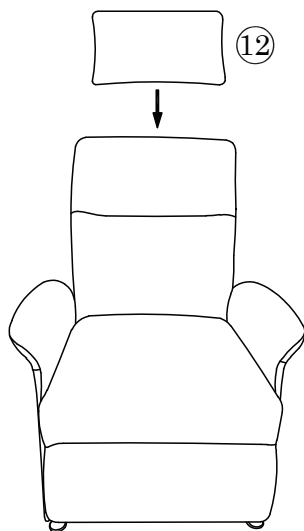
5



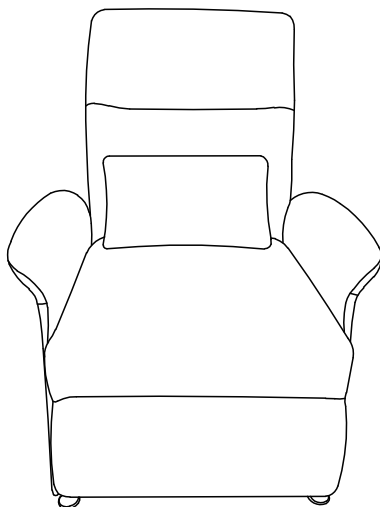
6



7



8



Údržba a čištění

-  Před započetím čištění či údržby výrobku se ujistěte, že je jednotka odpojena od zdroje napájení a ponechte výrobek dostatečně vychladnout.
-  Výrobek je zakázáno omývat ponořením do čistícího roztoku či přímým kontaktem s vodou nebo čistícím prostředkem. Čalounění výrobku otřete hadrem nebo houbou navlhčenou v jemném čistícím roztoku nebo pomocí pěny. Poté výrobek důkladně vysušte čistým suchým hadříkem.
-  K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní čistící prostředky, kartáče, chemická činidla, benzín, petrolej, leštidla na sklo / nábytek, ředidla na barvy nebo čistící roztok o teplotě vyšší než 60°C.
-  Před čištěním výrobku se přesvědčte, že je napájecí kabel odpojen z elektrické sítě. Ponechejte spotřebič dostatečně vychladnout a poté jej otřete vlhkým čistým hadrem. Nikdy nepoužívejte chemické či abrazivní čistící prostředky.

Uskladnění

Během období, kdy výrobek není používán, jej uložte zpět do krabice nebo na bezpečné, suché, čisté a chladné místo. Vyvarujte se kontaktu výrobku s ostrými hranami nebo špičatými předměty, které by mohly proříznout či poškodit čalounění. Nikdy neomotávejte napájecí kabel kolem výrobku. Nezavěšujte jednotku za napájecí kabel.

Kontaktní údaje a servis

Pokud nenaleznete řešení problému v tomto návodu k obsluze nebo v případě záruční či pozáruční opravy, kontaktujte autorizované servisní středisko, které Vám s problémem poradí, seznam servisních středisek najdete na www.avenberg.cz/sk

- Internet: www.avenberg.cz/sk
- E-mail: servis@avenberg.cz

Ochrana životního prostředí, zpracování odpadů



Spotřebiče, výrobky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí do nejbližšího sběrného dvora.

Nevyhazujte použité výrobky, spotřebiče nebo zařízení do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektrospotřebiče odevzdány v místě koupě podobných spotřebičů, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektrospotřebičů. Takto odevzdané elektrospotřebiče budou shromážděny, rozebrány a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí. Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EU).



Výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

RELAXÁLÓ MASSZÁZSSZÉK
ELYSIO

TYP: MLM-110237

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

(az eredeti használati utasítás fordítása)

AVEN[®]
BERG



HU

Biztonsági utasítások

Az alábbi utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat (áramütés, bőrgégés, tűz). Az alábbi biztonsági utasítások és veszélyjelzések nemcsak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét szolgálják, hanem a berendezés védelmét is. Ezért győződjön meg arról, hogy ezeket a biztonsági utasításokat betartja, és a berendezés átadásakor vagy bérletekor mindig adja át ezeket az utasításokat a termékkel együtt.

ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉS VESZÉLYE KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fuldoklás veszélye áll fenn.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ügyeljen arra, hogy a masszázskészülék, a kapcsoló és a vezeték ne érintkezzen vízzel, gőzzel vagy más folyadékkal. Ezért a készüléket csak száraz, beltéri helyiségekben használja (pl. soha ne a fürdőszobában, szaunában). Soha ne fogjon vízbe esett készüléket. Azonnal húzza ki a tápegység részét a konnektorból. Ne használja a tápkábelt semmilyen más célra, például a készülék hordozására, a készülék felakasztására vagy a dugó kihúzására az aljzatból. Ne csavarja, ne törje meg és ne gyűrje meg a kábelt. Védje a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles szélektől. Ne érintse meg a hálózati kábelt működés közben, ha a kábel megsérült vagy eltört, azonnal húzza ki a hálózati dugót az aljzatból. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

ÁRAMÜTÉS ÉS SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Ne dugjon tűt vagy hegyes tárgyakat a készülékbe. Soha ne használja a készüléket zivatar idején. A készüléket csak a készüléken feltüntetett feszültséggel működtesse.

ÁRAMÜTÉS ÉS SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Ne tegye ki a készüléket áramütésnek, és ne hagyja leesni. Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a készüléket, ha az kopás és/vagy sérülés jeleit mutatja. Ne helyezze üzembe, ha kopást vagy sérülést észlel, vagy ha a berendezést szakszerűtlenül használták, és hiba vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki. Ebben az esetben adja át a kereskedőnek, mielőtt újra használatba venne.

TŰZVESZÉLY!

Használat közben ne takarja le a készüléket (párna, takaró stb.). Soha ne használja a készüléket benzin vagy más könnyen gyúlékony anyagok közelében.

A készülék használata előtt konzultáljon orvosával és pacemaker használata esetén a pacemaker gyártójával. A készülékből származó elektromos és mágneses mezők bizonyos körülmények között károsíthatják a pacemaker működését. Ezek azonban a határértékek alatt vannak.

FIGYELMEZTETÉS!

A szék használatakor, felálláskor, leüléskor vagy pozicionáláskor mindig tartsa a súlypontját középső helyzetben. Ellenkező esetben fennáll az egyensúly elvesztésének, a szék felborulásának és súlyos sérülésnek a veszélye!

Soha ne helyezze teljes súlyát a szék karfáira, amikor feláll vagy leül! Ez egyensúlyvesztést, a szék sérülését és súlyos sérülést okozhat. Mozgáskorlátozottság esetén használja egy másik személy segítségét vagy más támasztékot.

Ha a széket kézben tartják, akadályozza meg, hogy a gyerekek hozzáférjenek, mert sérülésveszély áll fenn!

Figyelmeztetés! Gyermekek nem játszhatnak a termékkel, a gyermekeket mindig tartsa felügyelet alatt!

Soha ne dugja be a kezét vagy ujjait a hajtogató vagy pozicionáló mechanizmusba vagy annak közelébe, fennáll a kéz vagy az ujjak vagy más testrészek beakadásának és súlyos sérülésnek a veszélye! Soha ne üljön a karfára, a háttámlára vagy a termék szélére, fennáll a felborulás veszélye! Mindig ügyeljen az egyenletes terhelésre! Kezeléskor, kibontáskor, összecsucáskor stb. akadályozza meg, hogy gyermekek hozzáférjenek a termékhez, sérülésveszély áll fenn! Soha ne mászson fel a zsámolyra vagy székre, és ne használja azt állásra vagy magasabb helyekre való feljutásra.

FIGYELEM:

Ne használja a masszázskészüléket a szív területén, ha pacemakerrel rendelkezik. Gyermekek vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel vagy tapasztalattal, vagy akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, nem használhatják a készüléket a biztonságért felelős személy felügyelete vagy utasítása nélkül. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a berendezéssel. Ne használja a készüléket magatehetetleneken, gyermekeken, hőre érzéketlen személyeken (pl. cukorbeteg), olyan személyeken, akiknek a bőrén betegség okozta elváltozások vagy heges bőr van a használati területen, illetve állatokon. Ne használja a készüléket terhesség alatt, fájdalomcsillapító gyógyszerek vagy alkohol fogyasztása után.

Ügyeljen arra, hogy a készülék használata közben ne aludjon el.

Fontos biztonsági utasítások

Az elektromos készülék használata során mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

1. Győződjön meg arról, hogy a termék mindig jóváhagyott aljzathoz van csatlakoztatva.
2. Használat után, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a termék hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- 3.
4. Ha folyadék (víz, ital stb.) kerül a termék felületére, vagy a teljes termék nedves lesz, azonnal húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
5. A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha a konnektorba van dugva. A termék használat után húzza ki a konnektorból, különösen a termék bármilyen kezelése, alkatrészek felszerelése vagy eltávolítása, illetve tartozékok szétszerelése előtt.
6. Soha ne használja a terméket a szabadban!
7. Soha ne kezelje a terméket a tápkábelnél fogva. Kerülje a kábel sérülését.
8. Tartsa távol a tápkábelt forró tárgytól vagy felületektől.
9. Ha a készüléket gyermekek, fogyatékkal élők, fogyatékkal élők vagy bármilyen egészségügyi problémával küzdő személyek használják, a használat során szoros felügyelet szükséges a felhasználó biztonságának biztosítása érdekében.
10. Ez a készülék nem játék. Ezért gyermekek nem használhatják vagy játszhatnak a termékkel stb.
11. Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol aeroszolos termékeket vagy spray-keket használnak, illetve ahol oxigént kezelnek.
12. Ne tegye ki teste, arca, szeme stb. érzékeny részeit a terméknek.
13. A kábelt forró tárgytól vagy felületektől, illetve éles szélektől és tárgytól távol tartsa/vezesse el.
14. A készüléket csak a jelen használati utasításban leírt rendeltetésszerűen használja. Ne használjon a termékkel együtt olyan tartozékokat, amelyek nem a termékkel együtt lettek szállítva.

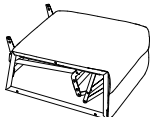
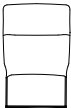
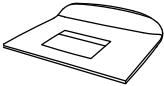
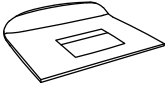
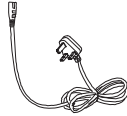
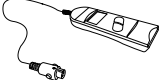
EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZATOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ha bármilyen egészségügyi aggálya van, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
- Pacemakerrel rendelkező személyek **NEM** használhatják ezt a terméket!
- Ha a termék használata közben folyamatos izom- vagy ízületi fájdalmat tapasztal, azonnal hagyja abba a termék használatát, és forduljon orvosához. A tartós fájdalom súlyosabb állapot jele lehet.

Use

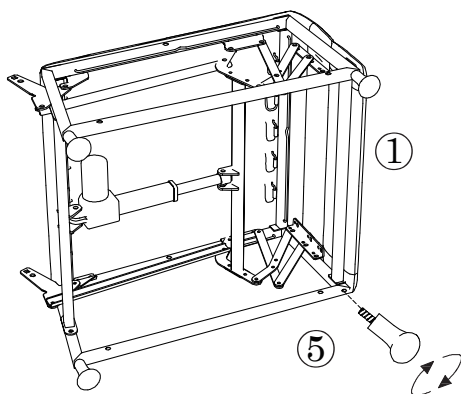
A készüléket személyes használatra szánják, nem orvosi vagy kereskedelmi használatra, és nem helyettesítheti az orvosi kezelést. Különösen nem használható csecsemők, kisgyermek vagy magatehetetlen személyek és állatok melegítésére. A készüléket kizárólag beltéri használatra szánják. A készüléknek a fent leírtaktól eltérő használata vagy módosítása nem megengedett, és sérülést és/vagy a készülék károsodását eredményezheti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem meghatározott célú használatból eredő károkért. A készüléket nem kereskedelmi célú felhasználásra szánják.

Alkatrészek listája

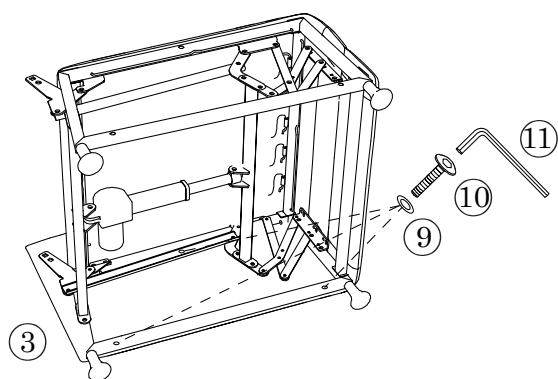
1  1x	2  1x	3  1x	4  1x
5  4x	6  1x	7  1x	8  1x
9  6x	10  6x	11  1x	12  1x

összeszerelés

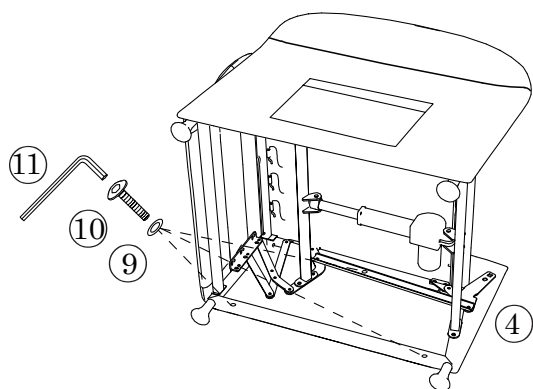
1



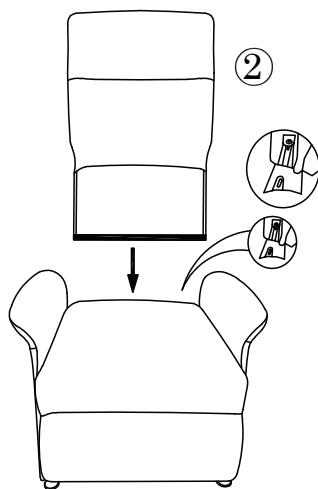
2



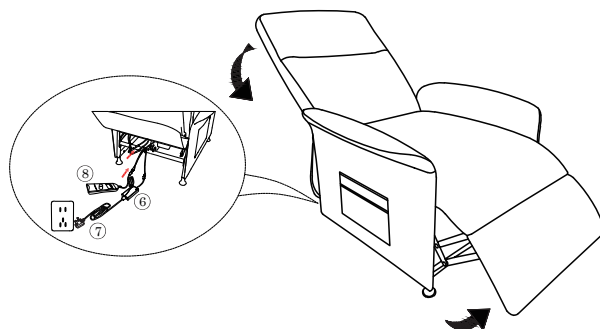
3



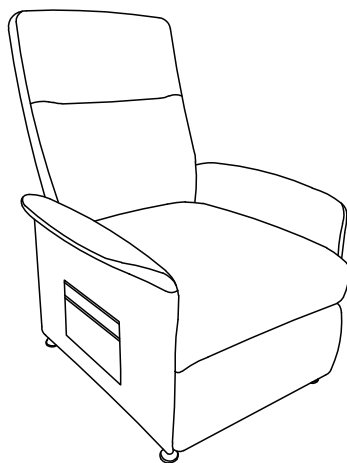
4



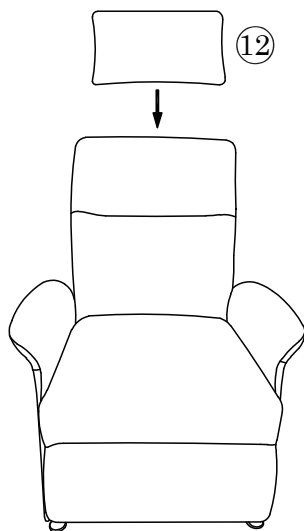
5



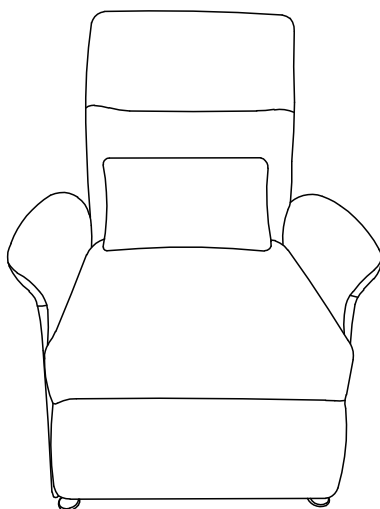
6



7



8



Karbantartás és tisztítás

- Győződjön meg róla, hogy a készüléket leválasztották az áramforrásról, és hagyja, hogy a termék kellőképpen lehűljön, mielőtt a tisztítást vagy karbantartást megkezdené.
- Ne mossa a terméket tisztítóoldatba merítve, illetve vízzel vagy tisztítószerrel közvetlenül érintkezve. Törölje át a termék kárpitját enyhe tisztítóoldattal vagy habszivaccsal megnedvesített ruhával vagy szivaccsal. Ezután alaposan szárítsa meg a terméket egy tiszta, száraz ruhával.
- A termék tisztításához ne használjon súrolószereket, keféket, vegyi anyagokat, benzint, kerozint, üveg-/bútorápolót, festékhígítót vagy 60 °C feletti tisztítóoldatokat.
- A termék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van húzva a hálózathoz. Hagyja, hogy a készülék kellően lehűljön, majd tiszta, nedves ruhával törölje át. Soha ne használjon kémiai vagy súrolószeres tisztítószereket.

Tárolás

Azokban az időszakokban, amikor a terméket nem használja, tegye vissza a dobozba vagy biztonságos, száraz, tiszta és hűvös helyre. Kerülje a termék érintkezését éles élekkel vagy hegyes tárgyakkal, amelyek elvágthatják vagy károsíthatják a kárpitot. Soha ne tekerje a tápkábelt a termék köré. Ne akassza fel a készüléket a tápkábelnél fogva.

Elérhetőségek és szolgáltatás

Ha nem talál megoldást a problémára ebben a kézikönyvben, vagy garanciális vagy garanciát követő javítás esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, hogy segítsen a probléma megoldásában, a szervizközpontok listája a www.avenberg.cz oldalon található.

- Internet: www.avenberg.cz
- E-mail: servis@avenberg.cz

Környezetvédelmi hulladékkezelés



Az elektromos készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrafelhasználás céljából kell beszállítani.



Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladékba!

A régi elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai WEEE-irányelv (2002/96/EK) és annak a nemzeti jogszabályokban való átültetése szerint a használhatatlan elektromos készülékeket a hasonló készülékek vásárlásakor vagy az elektromos készülékek gyűjtésére és ártalmatlanítására kijelölt, rendelkezésre álló gyűjtőközpontokban kell leadni. Az ilyen leadott elektromos készülékeket összegyűjtik, szétszerelik és környezetkímélő újrafelhasználás céljából elszállítják. A termék megfelel a RoHS-irányelv (2011/65/EU) követelményeinek.



A termék megfelel a rá vonatkozó uniós irányelvek valamennyi alapvető követelményének.

AVEN[®] BERG

Vše pro dílnu, dům a zahradu za nejnižší ceny
naleznete na www.avenberg.cz



Raz, 
dva, 
tři... 
Hotovo!